

#DONOSTIA  
#SAN SEBASTIÁN **FESTAK**



Angel Blanco Egaskozabal

ONDOKO HAUEI ESKER ASTE NAGUSIAZ GOZATZEN DUGU:  
DISFRUTAMOS DE LA SEMANA GRANDE GRACIAS A:



SIENTE EL SABOR™



EL DIARIO VASCO



**SUPER  
AMARA**

BAITA ERE LAGUNTZEN DUTE:  
TAMBIÉN COLABORAN:



**INSALUS**



# Artillero!

## ¡Artillero!

Misterioa da denborarena. Oharkabeen doakigü ihesi baina, aldi berean, urteak luze jotzen du, eta atsedeen premian iristen gara oporrall-dira. Askorentzat urtea ez baita urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartekoa, oporrall-ditik oporrall-dirakoa baizik. Batzuentzat, gainera, fes-fatik festarakoa.

Gaínean dugu, bada, aurtengo Aste Nagusia ere, donostiar, gipuzkoar, euskal herritar zein mundutar izan, egunerokotasunari ihes egin eta beste dimensio batera eramango gaituen festa koloretsu eta askotarikoa. Izan ere, gutariko bakoitzak ematen dio kolorea, norberaren eka-riak bihurtzen anitzagoa.

“Guk zer gura, hura ukan” dio trikiti-pieza eza-gun batek. Donostiako Aste Nagusian ere bada edonoren gustuak asetzeko lain aukera. Tradiziozko zein moderno, joko edo jolas, kirol nahiz musika, ur eta su.

Aste Nagusiak, iñateek bezala, zoramen puntu bat dakar berekin. Ohiko muga eta ordutegi zurrunez harago bizi ahal izango ditugu jaiak. Bada, ordea, den-denok kontuan hartu beharreko marra bat: errespetuarena. Bertako nahiz kanpoko, elkartasun giroan bizi beharreko festa da gurea, eta horrek elkarrekiko begirune gorena eskatzen du. Donostiak ez du eraso sexistarik onartzen eta onartuko, denok argi izan behar dugu: EZ EZETZ DA!

Donostiarrok beti izan gara festazaleak, beti jakin izan dugu jaiak antolatu eta partekatzen. Eman dezagun beste adibide bat!

Gora Donostia!

El tiempo es un misterio. Se nos escurre de las manos antes de que nos demos cuenta y, sin embargo, el año se nos hace largo y agotador. Para muchos no empieza el 1 de enero y acaba el 31 de diciembre, sino que el año natural es el que va de verano a verano. Para algunos, incluso, de fiesta a fiesta.

Volvemos a estar en puertas de la Aste Nagusia, una fiesta en la que nativos y foráneos escaparemos del día a día y disfrutaremos de una semana llena de color y diversidad. Y es que cada uno de nosotros y nosotras aportamos color y hacemos que la fiesta sea más variada.

El programa de fiestas tiene elementos para satisfacer todos los gustos; aúna tradición y modernidad, deporte y juego, agua y fuego.

La Semana Grande, como el carnaval, tiene un punto de locura. Podemos vivirla más allá de los límites y horarios habituales. No obstante, hay una línea que todos y todas tenemos que tener muy en cuenta: la del respeto. Tanto donostiarrras como visitantes hemos de vivir la fiesta en armonía, y eso exige máximo respeto. Donostia no acepta ni aceptará agresiones sexistas, todos hemos de tener muy claro que ¡NO ES NO!

Los y las donostiarrras siempre hemos sido amantes de la fiesta, siempre hemos sabido organizarlas y compartirlas. ¡Demos otro ejemplo!

Gora Donostia!

**Eneko Goia Laso**

**Donostiako Alkatea - Alcalde de Donostia / San Sebastián**

10  
Viernes

11  
Sábado



antes del  
cañonazo...

DURANTE TODO  
EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE  
PRODUCTOS AGRÍCOLAS  
DE EUSKAL HERRIA  
en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD,  
food trucks, música... en la  
terrazza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA  
en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE  
PRODUCTOS DE EUSKAL  
HERRIA en la plaza Okendo.

10,00-20,00  
TORNEO SEMANA GRANDE  
DE SAN SEBASTIAN DE  
RUGBY PLAYA  
en la playa de la Zurriola.

10,00-20,00  
TORNEO POPULAR DE  
VOLEY PLAYA  
en la playa de la Zurriola.

13,00  
REGATA DE VELA CRUCERO  
por la bahía, paseo Nuevo y  
Zurriola. **Salida:** Mollaberria.

17,30  
TALLER DE ESTRELLAS DE  
MEDULA DE JUNCO  
en la terraza Urumea del  
Kursaal. 

18,00  
TOROS en Illumbe.

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el cen-  
tro y la Parte Vieja. **Salida:** c/ Urdaneta.

18:15

¡¡VAMOS AL CAÑONAZO!! Salida  
desde la plaza de la Trinidad.

19:00

CAÑONAZO FESTIVO en Alderdi Eder. 

19:00

LOS BEBES DE LA BULLA por el  
centro de la ciudad.

19:00

Electrocharanga ROCKALEAN en el  
quiosco del Boulevard.

19:00

TAUPADA BATUKADA por la Parte  
Vieja.

19:00

Quincena Musical. "LA ITALIANA EN  
ARGEL" G. ROSSINI en el Auditorio  
Kursaal. 

19:30

IGELDOKO HARRIA.  
Harrijasotzaileak (Levantadores de  
piedra) en la plaza de la Trinidad. 

Para entrar en forma  
en la semana grande...

22:15

Fiesta ZUMBA. Ejercicios de calentamiento en  
Alderdi Eder.

23:00

"ENCIENDE LA NOCHE" Carrera nocturna desde  
Alderdi Eder.

20:00

NOA VOLLDAMN & THE HELL  
DRINKERS, blues en la terraza  
Urumea del Kursaal.

20:00

UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK en  
Tabakalera.

20:30

XLI ALARDE DE TXISTULARIS en la  
plaza de la Constitución. 

22:45

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE  
FUEGOS ARTIFICIALES en la  
bahía de La Concha.  
Pirotecnia ESTEBAN MARTIN  
(Granada). 

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO.  
**Salida:** c/ Miramar

23:30-03:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO.  
NOCHE DJ en la terraza Urumea del  
Kursaal.

23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA  
DE JOVENES DJ'S: BIGGO

00:30 > MARKELIN

23:30

Orquesta CARISMA, **bailables** en la  
plaza Easo.

23:30

SONAKAY, flamenco en el quiosco  
del Boulevard.

23:45

AMAIA MONTERO, pop en la  
plaza Tomás Alba (Sagüés). 



# 11

## Larunbata

### kainokada baino lehen...

#### EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Vinuesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.

10,00-20,00  
**DONOSTIAKO ASTE NAGUSIKO HONDARTZA-ERRUGBI TXAPELKETA**  
Zurriolako hondartzan.

10,00-20,00  
**HONDARTZA-BOLEIBOL HERRI TXAPELKETA**  
Zurriolako hondartzan.

13,00  
**BELA ESTROPADEN ZEHARKALDIA** badian, Paseo Berrian eta Zurriolan zehar.  
Irteera: moila berria.

17,30  
**IHI BIHOTZEZ IZARRAK EGITEKO TAILERRA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

euskaraz

18,00  
**ZEZENAK** Illunben.

# 10

## Ostirala

### Para entrar en forma en la semana grande...

22:15  
**ZUMBA jaia**. Beroketa ariketak Alderdi Ederren.

23:00  
**"GAUA PIZTU"** Gau lasterketa Alderdi Ederretik.



18,00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK**  
Erdialdean eta Parte Zaharrean. Irteera Urdaneta kalea.

18:15

**GOAZEN KANOIKADARA!**  
Irteera Trinitate plazatik.

19:00

**FESTA HASIERAKO KANOIKADA**  
Alderdi Ederren.

19:00

**LOS BEBES DE LA BULLA** Erdialdeko kaleetan.

19:00

**ROCKALEAN** elektrotzaranga  
Boulevardeko kioskoan.

19:00

**TAUPADA BATUKADA** Parte Zaharrean.

19:00

**Musika Hamabostaldia. G. ROSSIN**ren "LA ITALIANA EN ARGEL" Kursaaleko Auditorioan.

19:30

**IGELDOKO HARRIA.**  
HARRIASOTZAILEAK Trinitate plazan.

20:00

**NOA VOLLDAMN & THE HELL DRINKERS**, blues Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

**UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK**  
Tabakaleran.

20:30

**XLI. TXISTULARI ALARDEA**  
Konstituzio plazan.

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**ESTEBAN MARTIN** piroteknia (Granada).

23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kalea.

23:30-03:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUS-TALDIA: BIGGO**

00:30 > **MARKELIN**

23:30

**CARISMA** orkestra, dantzaldia Easo Plazan.

23:30

**SONAKAY, flamenkoa** Boulevardeko kioskoan.

23:45

**AMAIA MONTERO, pop musika**  
Tomas Alba plazan (Sagues).



# 12 Domingo



## DURANTE TODO EL DÍA

**VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA** en la calle Loiola.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA** en la plaza Okendo.

## 09:30-15:00

**ITSAS-ZABORRA OUT:** limpieza del fondo marino y bautizos de buceo en la terraza del Náutico.

## 10:00

**GETARIA-DONOSTIA kayak.** Salida desde Getaria y llegada a la playa de la Concha.

## 10:00-20:00

**TORNEO SEMANA GRANDE DE SAN SEBASTIAN DE RUGBY PLAYA** en la playa de la Zurriola.

## 10:00-20:00

**TORNEO POPULAR DE VOLEY PLAYA** en la playa de la Zurriola.

## 10:45

**TRAVESIA NORDIC WALKING Y MARCHA BICI-PATINES, ejercicios de calentamiento** en la plaza Tomás Alba (Sagüés)

## 11:00

**MARCHA FESTIVA DE BICI-PATINES.** Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

## 11:00

**4ª TRAVESIA NORDIC WALKING DE SEMANA GRANDE.** Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

## 11:00-14:00/16:00-20:00

**HINCHABLES** en la plaza Cataluña (Gros).

## 11:00

**VII CONCURSO GASTRONOMICO PARA JOVENES CON PRODUCTOS DEL PAÍS** en la Brecha.

## 11:30-13:30

**LUDOTECA**, en la plaza Vinuesa.

## 12:00

**EUSKALDANTZA MUXIKOAK** en el quiosco del Boulevard. Músicos: **Jeiki Hadi Taldea**.

## 13:30-14:30

**THE ECLECTIC CELTIC BAND, música celta** en la terraza Urumea del Kursaal.

## 17:00

**V BAJADA DE GOITIBEHERAS ASTE NAGUSIA**, camino de Markotegi (Zuatzu).

## 17:30

**FIESTA DEL DEPORTE INCLUSIVO** en la plaza Zuloaga.

## 17:30-19:30

**TALLER PARTICIPATIVO: RECICLANDO VAQUEROS** en la plaza Vinuesa.

## 17:30

**BEGIEKIN IKUSTEN GARA, magia, malabares... para todos los públicos** en la terraza Urumea del Kursaal.

## 17:30

**CARRERAS DE CABALLOS** en el Hipódromo de San Sebastián.

## 18:00

**TOROS** en Illumbe.

## 18:00

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por el Pº de la Concha y centro. Salida desde la calle 31 de agosto.

## 18:30

Charanga **ANTIGUA BAND** por el centro.

## 19:00

**BANDA DE MUSICA ALAI TALDEA** en el quiosco del Boulevard.

## 19:30

**SARDINADA** en la plaza Easo.

## 20:00

**THE ECLECTIC CELTIC BAND, música celta** en la terraza Urumea del Kursaal.

## 20:00

**KRESALA DANTZA TALDEA 50 aniversario, folklore** en la plaza de la Constitución.

## 22:45

**55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la bahía de La Concha. **Pirotecnia HAMEX** (Eslovenia).

## 23:30

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO.** Salida: c/ Miramar.

## 23:30-02:30

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ** en la terraza Urumea del Kursaal.

**23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: PERU RUBIO.**

**00:30 > CELINE**

## 23:30

**Orquesta STYLO, bailables** en la plaza Easo.

## 23:30

**Escuela de baile C. GARMENDIA Y M. GOVILLARD** con el espectáculo "NUEVOS AIRES", **danza** en el quiosco del Boulevard.

## 23:45

**ZEA MAYS, rock** en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

# 12 Igandea

## EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Vinuesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.



09:30-15:00

**ITSAS-ZABORRA OUT: itsas hon-  
doaren garbiketa eta urpekaritza  
bataioak** Nautikoko terrazan.

10:00

**GETARIA-DONOSTIA kayak.** Irteera  
Getariatik eta helmuga Kontxako  
hondartzara.

10:00-20:00

**DONOSTIAKO ASTE NAGUSIKO  
HONDARTZA- ERRUGBI  
TXAPELKETA**  
Zurriolako hondartzan.

10:00-20:00

**HONDARTZA-BOLEIBOL HERRI  
TXAPELKETA** Zurriolako hondartzan.

10:45

**NORDIC WALKING ZEHARKALDIA  
ETA BIZIKLETA ETA PATINETAN JAI  
GIRO MARTXA, beroketa ariketak**  
Tomas Alba plazan (Sagues).

11:00

**BIZIKLETA ETA PATINETAN JAIGIRO  
MARTXA.** Irteera eta helmuga Tomas  
Alba plazan (Sagues).

11:00

**4. ASTE NAGUSIKO NORDIC  
WALKING ZEHARKALDIA.** Irteera eta  
helmuga Tomas Alba plazan (Sagues).

11:00-14:00 / 16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Katalunia plazan (Gros).

11:00

**BERTAKO PRODUKTUETAKO  
VII. GASTRONOMI LEHIAKETA  
GAZTEENTZAT,** Bretxan

11:30-13:30

**HAURRENTZAKO LUDOTEKA** Vinuesa  
plazan. 

12:00

**EUSKALDANTZA MUXIKOAK**  
Boulevardeko kioskoan. Musikariak:  
**Jeiki Hadi Taldea.**

13:30-14:30

**THE ECLECTIC CELTIC BAND, musika  
zelta** Kursaaleko Urumea terrazan.

17:00

**V. GOITIBEHERA JAITSIERA ASTE  
NAGUSIA** Markotegi bidetik (Zuatzu)


17:30

**KIROL INKLUSIBOAREN JAIA** Zuloaga  
plazan. 

17:30-19:30

**PARTE HARTZE TAILERRA:  
BAKEROAK BIRZIKLATZEN** Vinuesa  
plazan. 

17:30

**BEGIEKIN IKUSTEN GARA, magia,  
malabareak... ikusle guztientzat**  
Kursaaleko Urumea  
terrazan. 

17:30

**ZALDI LASTERKETAK** Donostiako  
Hipodromoan.

18:00

**ZEZENAK** Illunben.


18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK,**  
Kontxa pasealekuan eta erdialdean.  
Abuztuaren 31 kaletik  
abiatuko dira.

18:30

**ANTIGUA BAND** Txaranga Erdialdean.

19:00

**ALAI TALDEA MUSIKA BANDA**  
Boulevardeko kioskoan. 

19:30

**SARDINA JATEA** Easo plazan.


20:00

**THE ECLECTIC CELTIC BAND, musika  
zelta** Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

**KRESALA DANTZA TALDEA 50 urteu-  
rrena, folklorea** Konstituzio plazan. 

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55.  
LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**HAMEX** piroteknia (Eslovenia). 

23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
**Irteera:** Miramar kalea.

23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO  
DJ GAZTEEN III.  
ERAKUSTALDIA: PERU RUBIO**

**00:30 > CELINE**

23:30

**STYLO orkestra, dantzaldia** Easo  
plazan.

23:30

**C. GARMENDIA ETA M. GOVILLARD  
dantza eskolaren "NUEVOS AIRES"  
dantza ikuskizuna** Boulevardeko  
kioskoan.

23:45

**ZEA MAYS, rock musika** Tomas Alba  
plazan (Sagues). 





# 13

## Lunes



### DURANTE TODO EL DÍA

**VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA** en la calle Loiola.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA** en la plaza Okendo.

### 08:00

¡¡¡AL ABORDAJE!!! Montaje de balsas en el puerto.

### 11:00-13:00

**TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Baloncesto y Deporte Adaptado** en la plaza Cataluña (Gros.)

### 11:30-13:30

**LUDOTECA** en la plaza Vinuesa.

euskara

### 12:00

**CONCURSO DE TORTILLA DE PATATAS "Contigo en la playa"** en el palacio Miramar.

### 12:00

**X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "DESCUBRE LOS SECRETOS DEL FONDO DEL MAR"**, cortos y documentales. Entrada libre hasta completar aforo

euskara/castellano

### 12:30

**BERTSOLARIS** en la plaza Easo.

euskara

### 13:30-14:30

**MUD CANDIES, blue grass** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 16:00

**XXV TORNEO ASTE NAGUSIA DE PELOTA A MANO: SEMIFINALES** en la plaza de la Trinidad.

### 16:00-20:00

**HINCHABLES** en la plaza Easo.

### 17:00

¡¡¡AL ABORDAJE!!! Salida del puerto y llegada a la playa de la Concha.

### 17:30-19:30

**TALLER PARTICIPATIVO: TRABAJO CON FIELTRO** en la plaza Vinuesa.

euskara

### 17:30

**"ORGANIK"** teatro infantil en la plaza Easo. sin texto

### 17:30

**TELEIPUINA, marionetas** en la terraza Urumea del Kursaal. euskara

### 18:00

**TOROS** en Illumbe.

### 18:00

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por el centro. Salida desde la calle 31 de agosto.

### 18:00

**MASTER PALA "KIROL TXARTELA"- semifinales modalidades femenina y masculina**, en el frontón municipal Atano III.

### 18:30

Charanga **TXIMELETA** por el paseo de la Zurriola.

### 19:00

**ORCHESTRE DE BIARRITZ** en el quiosco del Boulevard.

### 19:00

**Quincena Musical. "LA ITALIANA EN ARGEL"** G. ROSSINI en el Auditorio Kursaal.

### 20:00

**MUD CANDIES, blue grass** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 20:00

**ESKOLA DANTZA TALDEA, folklore** en la plaza de la Constitución.

### 22:45

**55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la bahía de La Concha. Pirotecnia **CABALLER FX** (Valencia).

### 23:15

**CINE EN ONDARRETA: "El Mago de Oz"** (1939). Dir. Victor Fleming 98'

castellano sub. euskara

### 23:30

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO.** Salida: c/ Miramar.

### 23:30-02:30

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ** en la terraza Urumea del Kursaal.

**23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: TELMO ESNAOLA**

**00:30 > MIKEL GH**

### 23:30

**Orquesta AZABACHE, bailables** en la plaza Easo.

### 23:30

**MAIDER ZABALEGI, pop-folk** en el quiosco del Boulevard.

### 23:30

**"GUZTIOK MAGIA DAUKAGU!", magia** en la plaza de Gipuzkoa.

euskara

### 23:45

**DVICIO, pop** en la plaza Tomás Alba (Sagüés).



# 13

## Astelehena

### EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Vinuesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.




08:00

**ABORDATZERA!!!** Baltzen muntaketa portuan.

11:00-13:00

**JOLAS ETA KIROL TAILERRAK.**  
**Saskibaloia eta Egokitutako Kirola**  
Katalunia plazan (Gros). 

11:30-13:30

**HAURRENTZAKO LUDOTEKA** Vinuesa plazan. 

12:00

**PATATA TORTILLA LEHIAKETA**  
"Contigo en la playa" Miramar jauregian.

12:00

**AQUARIUMEKO X. ZINEMA ASTEA:**  
"ITSAS HONDOKO SEKRETUAK EZAGUTU ITZAZU", dokumentalak eta laburmetraiak. Sarrera doan, eserlekuak bete arte.



12:30

**BERTSOLARIAK** Easo plazan. 

13:30-14:30

**MUD CANDIES, blue grass musika**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

16:00

**ASTE NAGUSIKO XXV. ESKU PILOTA TXAPELKETA: FINALERDIAK**  
Trinitate plazan.

16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Eso plazan.

17:00

**ABORDATZERA!!!** Portutik irten eta Kontxako hondartzan lehorreratu.


17:30-19:30

**PARTEHARTZE TAILERRA: FELTRO LANA** Vinuesa plazan. 

17:30

**"ORGANIK" haurrentzako antzerkia**  
Easo plazan. 

17:30

**TELEIPIUNA, txontxongiloak**  
Kursaaleko Urumea terrazan.  


18:00

**ZEZENAK** Illunben.

18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK**  
Erdialdean. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

18:00

**"KIROL TXARTELA", PALA MASTERRA** Emakumezkoen eta gizezkoen finalerdiak.  
Atano III. udal pilotalekuan. 

18:30

**TXIMELETA** txaranga Zurriola pasealekuan.

19:00

**ORCHESTRE DE BIARRITZ**  
Boulevardeko kioskoan. 

19:00

**Musika Hamabostaldia. G. ROSSINIren "LA ITALIANA EN ARGEL"** Kursaaleko Auditorioan.


20:00

**MUD CANDIES, blue grass musika**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

**ESKOLA DANTZA TALDEA, folklorea**  
Konstituzio plazan. 

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**CABALLER FX** piroteknia (Valentzia). 

23:15

**ZINEA ONDARRETAN: "El Mago de Oz" (1939) Zuz. -Victor Fleming 98'.**  
  


23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kalea.

23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: TELMO ESNAOLA**

00:30 > **MIKEL GH**



23:30

**AZABACHE** orkestra, dantzaldia  
Easo plazan.


23:30

**MAIDER ZABALEGI, pop-folk musika**  
Boulevardeko kioskoan.

23:30

**"GUZTIOK MAGIA DAUKAGU!", magia** Gipuzkoa plazan.  
 

23:45

**DVICIO, pop musika** Tomas Alba plazan (Sagues). 



# 14 Martes

## DURANTE TODO EL DÍA

**VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA**

en la calle Loiola.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA** en la plaza Okendo.



### 10:00

**CURSILLO DE INICIACIÓN A LA PELOTA VASCA** en la plaza de la Trinidad.

### 11:00

**BARRENE. Juego colectivo de pelota** en la plaza de la Trinidad.

### 11:00-13:00

**TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Balonmano** en la plaza Cataluña (Gros).

### 11:00

**TAI-CHI.** Cursillo de iniciación en la plaza Easo.

### 11:30-13:30

**LUDOTECA**, en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

### 11:30-13:30

**FIESTA DEL BALONCESTO: Juegos de tiro, obstáculos y concurso de triples** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 12:00-13:30

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación** en la zona del Náutico.

### 12:00

**X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "TERNUARA JOAN ETORRIAN".**

Entrada libre hasta completar aforo

 **euskara** 

### 12:30

**MarELA: JAIME CABALLERO, 25 horas festivas nadando contra la ELA** (esclerosis lateral amiotrófica) desde los relojes de la Concha.

### 13:30-14:30

**SON PA BAILAR, salsa, bachata, merengue** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 15:00-19:00

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación** en la zona del Náutico.

### 16:00-20:00

**HINCHABLES** en parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 17:30-19:30

**TALLER PARTICIPATIVO: ELABORACION DE UN JUGUETE DE MADERA** en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

### 17:30

**BUALÁ, espectáculo infantil** en la terraza Urumea del Kursaal.

 **euskara**

### 17:30

**BIZIKLETA FESTA. Fiesta infantil** en el Boulevard.

### 18:00

**TOROS en Illumbe**

### 18:00

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por el paseo de la Zurriola y Gros. Salida desde la calle 31 de agosto.

### 18:30

Charanga **JOSELONTXOS** por el centro.

### 19:00-20:30

**I TORNEO FEMENINO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIAN"** en la zona del Náutico.

### 19:00

**BANDA DE MUSICA DE RIBAFORADA** en el quiosco del Boulevard. 

### 19:30

**SALVE SOLEMNE** en la Basílica Santa María del Coro, con el **ORFEÓN DONOSTIARRA**.

### 20:00

**SON PA BAILAR, salsa, bachata, merengue** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 20:00

**GERO AXULAR DANTZA TALDEA, folklore** en la plaza de la Constitución. 

### 22:45

**55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la bahía de La Concha. Pirotecnia **PARENTE** (Italia). 

### 23:15

**CINE EN ONDARRETA: "Cantando Bajo la Lluvia" (1952). Dir. Stanley Donen-Gene Kelly 102'.**

 **castellano sub. castellano**  

### 23:30

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida:** c/ Miramar.

### 23:30-03:30

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ** en la terraza Urumea del Kursaal.

**23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: D. CHOREZ**

**00:30 > OIHAN VEGA**

### 23:30

**Orquesta IBAI BERRIAK, bailables** en la plaza Easo.

### 23:30

**MOONSHINE WAGON, Blue Grass & folk** en el quiosco del Boulevard.

### 23:30

**"ANTIPASTI", teatro** en la plaza Gipuzkoa.

 **italiano macaroni** 

### 23:45

**ISEO & DODOSOUND WITH THE MOUSEHUNTERS, reggae, dub, trip hop** en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

### 23:45

**¡¡FESTARA!!**

#### ALTZA

• Plaza Harrobieta: coro Nao Etxea

#### AMARA

• Parque Aitzol (Instituto Usandizaga): coro Goratzar

#### ANTIGUO

• Pz. Alfonso XIII: coro Luberrí

#### GROS

• Pz. Cataluña: coro Donosti Ereski

#### INTXAURRONGO

• Pz. Sagastieder: coro Intxaurtze

#### PARTE VIEJA

• Pz. Virgen del Coro (delante de la Sociedad Gaztelubide): coro de Gaztelubide

# 14

## Asteartea



### EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Vinesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.

10:00

**EUSKAL PILOTAKO HASTAPEN IKASTAROA** Trinitate plazan.

11:00

**BARRENE.** Pilota-jokoa taldean,  
Trinitate plazan.

11:00-13:00

**JOLAS ETA KIROL TAILERRAK.**  
**Eskubaloia** Katalunia plazan (Gros).

11:00

**TAI-JI.** Hastapen ikastaroa, Easo plazan.

11:30-13:30

**HAURRENTZAKO LUDOTEKA** Vinesa plazan.

11:30-13:30

**SASKIBALOI FESTA: jaurtike-ta-jokoak, oztopoak eta triple lehiaketa** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

12:00-13:30

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzetza irekia.** Donostiako Nautikoan.

12:00

**AQUARIUMEKO X. ZINEMA ASTEA: "TERNUARA JOAN ETORRIAN".**  
Sarrera doan, eserlekuak bete arte.

12:30

**MarELA: JAIME CABALLERO, 25 jai-ordu igeri egiten ELAren kontra** (esclerósis lateral amiotrófica) Kontxako erlojuetatik.

13:30-14:30

**SON PA BAILAR, saltsa, bachata, merengea** Kursaaleko Urumea terrazan.

15:00-19:00

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzetza irekia.** Donostiako Nautikoan.

16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

17:30-19:30

**PARTEHARTZE TAILERRA: ZUR-JOSTAILU BAT EGITEA** Vinesa plazan.

17:30

**BUALA, haurrentzat ikuskizuna** Kursaaleko Urumea terrazan.

17:30

**BIZIKLETA FESTA. Haurrentzako jai** Boulevardean.

18:00

**ZEZENAK** Illunben.

18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK,** Zurriola pasealekuan eta Gros auzoan. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

18:30

**JOSELONTXOS txaranga** erdialdean.

19:00-20:30

**"DONOSTIAKO HIRIA" ASTE NAGUSIKO Igo EMAKUMEZKOEN WATERPOLO TORNEOA** Donostiako Nautikoan.

19:00

**RIBAFORADAKO MUSIKA BANDA** Boulevardeko kioskoan.

19:30

**SALBE NAGUSIA,** Koruko Andra Mariaren Basilikan, **DONOSTIAKO ORFEOIAREKIN.**

20:00

**SON PA BAILAR, saltsa, bachata, merengea** Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

**GERO AXULAR DANTZA TALDEA, folklorea** Konstituzio plazan.

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**PARENTE** piroteknia (Italia).

23:15

**ZINEA ONDARRETAN: " Cantando Bajo la Lluvia " (1952) zuz Stanley Donen-Gene Kelly - 192'**

23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
**Irteera:** Miramar kalea.

23:30-03:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA** Kursaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: D. CHOREZ**

**00:30 > OIHAN VEGA**

23:30

**IBAI BERRIAK orkestra, dantzaldia** Easo plazan.

23:30

**MOONSHINE WAGON, Blue Grass & folk musika** Boulevardeko kioskoan.

23:30

**"ANTIPASTI" antzerkia** Gipuzkoa plazan.

23:45

**ISEO & DODOSOUND WITH THE MOUSEHUNTERS, reggae, dub, trip hop musika** Tomas Alba plazan (Sagues).

23:45

**FESTARA!!**

**ALTZA**

- Harrobieta plaza: Nao Etxea abesbatza.

**AMARA**

- Aitzol parkean (Usandizaga Institutua): Goratzar abesbatza.

**ANTIGUO**

- Alfonso XIII. plazan: Luberrí abesbatza.

**GROS**

- Katalunia plazan: Donosti Ereski abesbatza.

**INTXAURRONDO**

- Sagastieder plaza: Intxarutze abesbatza.

**PARTE ZAHARRA**

- Koruko Ama Birjinaren plazan (Gaztelubide Elkartearen parean): Gaztelubideko Abesbatza.



# 15 Miércoles

## DURANTE TODO EL DÍA

**VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA** en la calle Loiola.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA** en la plaza Okendo.

### 10:00-13:00

**TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5** en las pistas al aire libre del polideportivo de Benta Berrí.

### 10:00-13:30/15:30-19:30

**XI TORNEO SEMANA GRANDE DE BALONCESTO "IV Memorial Aritz Vadillo"** en la plaza del Padre Claret, "jaula", de Sagüés.

### 10:30-14:30

**FERIA DE ARTE** en el Boulevard.

### 11:00

**L TRAVESÍA A NADO AL PASEO NUEVO.**

### 11:00-14:00/15:00-18:00

**TALLER DE ESCULTURAS DE ARENA** en la playa de la Zurriola. 

### 11:00-14:00/16:00-20:00

**HINCHABLES** en plaza Okendo (Centro).

### 11:00

**I CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MERLUZA EN SALSA VERDE** en la calle Matia (El Antiguo)

### 11:00

**INTXA-BOARDING FESTA** en la plaza Sagastieder (Intxaurreondo).

### 11:30-13:30

**LUDOTECA** en la plaza Vinuesa. 

### 11:30-13:30/17:30-19:30

**TALLER DEMOSTRATIVO DE TALLA DE FORJA** en la plaza Vinuesa.



### 11:30-13:30/17:00-19:00

**ESPACIO MULTIJUEGOS** en la calle Matia (El Antiguo).

### 12:00

**HERRIDANTZA** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 12:00

**ARKAITZ AÑORGAKO DANTZARIAK** folklore por la Parte Vieja. A las 12:30 actuación en la plaza de la Constitución. 

### 12:00-13:30

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO** abierta a la participación en la zona del Náutico.

### 12:00

**X SEMANA DE CINE AQUARIUM:** "HONDAR 2050". Entrada libre hasta completar aforo. 

### 12:00

**BUBBLE TROUBLE**, juegos con balones hinchables en la plaza Cataluña (Gros).




### 12:30

**BERTSOLARIS** en la plaza Easo.

### 13:00

"A PAN Y AGUA" teatro Clown en la plaza Harrobieta.(Altza). 

### 13:00

Charanga **DEIADAR** por Amara.

### 13:30

**MarELA: JAIME CABALLERO, 25 horas festivas nadando contra la ELA** (esclerosis lateral amiotrófica) FINAL en la playa de la Concha.

### 13:30-14:30

**DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 16:00-20:30

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO** abierta a la participación en la zona del Náutico.

### 16:45

**CARRERAS DE CABALLOS** en el Hipódromo de San Sebastián

### 17:30

**ESGRIMA INFANTIL** de la mano del maestro de esgrima **Igor Otaegi** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 17:30

**PARQUE DE DEPORTES URBANOS, juegos** en la plaza Oquendo (Centro).



### 17:30

**HIP HOP EGUNA** en la plaza Sagastieder (Intxaurreondo).

### 18:00

**GRAFITI: "Aquí sí que pintas"** en la plaza Sagastieder (Intxaurreondo).

### 18:00

**TOROS en Illumbe.**

### 18:00

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por plaza Oquendo. Salida desde la calle 31 de agosto.

### 18:30

Charanga **PASAI** por Gros.

### 18:45

Actuación de la **COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS** con la **BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE IRÚN** en el Boulevard (junto al quiosco).

### 19:00

**BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE IRÚN** en el quiosco del Boulevard. 

### 19:00

**CONCURSO DE COREOGRAFÍAS** en la plaza Harrobieta (Altza) con la colaboración del grupo de baile **Sergio Nguema & The Groove Killaz**.

### 19:30

**URREZKO KOPA. AIZKOLARIAK** en la plaza de la Trinidad. 

### 20:00

**ACORDES NAVARROS, jotas** en la plaza de la Constitución. 


### 20:00

"**BABO ROYAL**", espectáculo de calle en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara). 

### 20:00

**DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 22:45

**55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la bahía de La Concha. Pirotecnia **FIRST CLASS** (Alemania). 

### 23:15

**CINE EN ONDARRETA: "Nola?" (2015). Dir. Fermin Muguruza 65'**. 

### 23:30

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO.** Salida: c/Miramar.

### 23:30-02:30

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ** en la terraza Urumea del Kursaal.

**23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: MEDD RYLES**

**00:30 > BITT & MIKE**

### 23:30

**DAVE WILKINSON'S GROOVE TRIO, jazz-funk** en la plaza de la Constitución.

### 23:30

**Orquesta CAFÉ IRLANDESE, bailables** en la plaza Easo.


### 23:30

**SON KANDELA, salsa** en el quiosco del Boulevard.



### 23:30

**MARIACHI AZTECA DE FLOR FERNANDEZ** en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

### 23:30

**GOLDEN APPLE QUARTET** en la plaza Cataluña (Gros). 

### 23:30

"**CHACHACHAT**", teatro en la plaza de Gipuzkoa.  

### 23:45

**ALVARO SOLER, pop** en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

# 15

## Asteazkena

### EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA** Vinuesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.

10:00-13:00

**FUTBOL 5 TXAPELKETA AZKARRA**

Benta Berriko kiroldegiko estali gabeko pistetan.

10:00-13:30/15:30-19:30

**ASTE NAGUSIKO XI. SASKIBALOI TXAPELKETA "Aritz Vadillo IV. Memoriala"**

Aita Claret plazan, Saguesko "kaioian".

10:30-14:30

**ARTE AZOKA** Boulevardean.

11:00

**PASEO BERRIKO L. IGERIALDIA**

11:00-14:00/15:00-18:00

**HONDARREZKO ESKULTUREN TAILERRA** Zurriola hondartzan.

euskaraz

11:00-14:00/16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Okendo plazan (Erdialdea).

11:00

**ASTE NAGUSIKO I LEGATZA SALTSA BERDEAN LEHIAKETA** Matia kalean (Antigua).

11:00

**INTXA-BOARDING FESTA** Sagastieder plazan (Intxaurrenondo).

11:30-13:30

**HAURRENTZAKO LUDOTEKA** Vinuesa plazan.

euskaraz

11:30-13:30/17:30-19:30

**ERAKUSKETA TAILERRA: FORJA** Vinuesa plazan.

euskaraz

11:30-13:30/17:00-19:00

**MULTIJOKO-GUNEA** Matia kalean (Antigua)

12:00

**HERRI DANTZA** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara)

12:00

**ARKAITZ AÑORGAKO DANTZARIAK, foklorea** Parte Zaharreko kaleetan.

Irteera: portutik. **12:30ean emanaldia**

**Konstituzio plazan.**

12:00-13:30

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea**

Donostiako Nautikokan.

12:00

**AQUARIUMEN X. ZINEMA ASTEA: "HONDAR 2050".** Sarrera doan, eserlekuak bete arte.

euskaraz

12:00

**BUBBLE TROUBLE**, jokuak baloi puzgarriekin Katalunia plazan (Gros)

euskaraz

12:30

**BERTSOLARIK Easo plazan.**

13:00

**"A PAN Y AGUA" Clown antzerkia**

Harrobieta plazan (Alta).

13:00

**DEIADAR** txaranga Amaran.

13:30

**MarELA: JAIME CABALLERO, 25** jai-ordu igeri egiten ELAren kontra (esclerosis lateral amiotrófica).

**AMAIERA** kontxako hondartzan.

13:30-14:30

**DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing**

**musika** Kursaaleko Urumea terrazan.

16:00-20:30

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea**

Donostiako Nautikokan.

16:45

**ZALDI LASTERKETAK** Donostiako Hipodromokan.

17:30

**HAURRENTZAKO ESKRIMA Igor Otaegi** eskrima maisuaren eskutik, Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

17:30

**HIRI-KIROL PARKEA** Okendo plazan (Erdialdea).

17:30

**HIP HOP EGUNA** Sagastieder plazan (Intxaurrenondo).

18:00

**GRAFITI: "Hemen margotu dezakezu"** Sagastieder plazan (Intxaurrenondo).

18:00

**ZEZENAK** Illunben.

18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK,** Okendo plazan. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

18:30

**PASAI** txaranga Grosen.

18:45

**DONOSTIAKO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN emanaldia IRUN HIRIA**

**MUSIKA BANDAREKIN** Boulevardeko kioskoaren ondoan.

19:00

**IRUN HIRIA MUSIKA BANDA**

Boulevardeko kioskoan.

19:00

**KOREOGRAFIA LEHIAKETA** Harrobieta plazan (Alta)

**Sergio Nguema & The Groove Killaz** dantza taldearen kolaborazioarekin.

19:30

**URREZKO KOPA. AIZKOLARIK** Trinitate plazan.

20:00

**ACORDES NAVARROS, jotak** Konstituzio plazan.

20:00

**"BABA ROYAL". Kale ikuskizuna** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

testurik gabe

20:00

**DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing**

**musika** Kursaaleko Urumea terrazan.

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA** Kontxako badian.

**FIRST CLASS** piroteknia (Alemania).

23:15

**ZINEA ONDARRETAN: "Nola?" (2015).**

**Zuz. Fermin Muguruza 65".**

ingelesez azpitituluak euskaraz

23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. Irteera:**

Miramar kalea.

23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**

Kursaaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: MEDD RYLES**

00:30 > **BITT & MIKE**

23:30

**DAVE WILKINSON'S GROOVE TRIO, jazz-funk musika** Konstituzio plazan.

23:30

**CAFE IRLANDES orkestra, dantzaldia**

Easo plazan.

23:30

**SON KANDELA, saltsa** Boulevardeko kioskoan.

23:30

**MARIACHI AZTECA DEL FLOR FERNANDEZ,** Alfonso XIII. plazan (Antigua).

23:30

**GOLDEN APPLE QUARTET,** Katalunia plazan (Gros).

23:30

**"CHACHACHAT", antzerkia** Gipuzkoa plazan.

23:45

**ALVARO SOLER, pop musika** Tomas Alba plazan (Sagues).

## DURANTE TODO EL DÍA

**VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA** en la calle Loiola.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA** en la plaza Okendo.

## POR LA MAÑANA

**BRADERIE en los comercios de la calle Matia (Antiguo).**

### 10:00-13:00

**TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5** en las pistas al aire libre del polideportivo de Benta Berri.

### 10:00-13:00

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación** en la zona del Náutico.

### 10:00-13:30/15:30-19:30

**XI TORNEO SEMANA GRANDE DE BALONCESTO "IV Memorial Aritz Vadillo"** en la plaza del Padre Claret, "jaula", de Sagüés.

### 11:00-13:00

**TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Karate y Patinaje (trae tus patines)** en la plaza Cataluña (Gros).

### 11:00

**TAI-CHI.** Cursillo de iniciación en la plaza Easo.

### 11:30-13:30

**FIESTA DEL BALONCESTO: Juegos de tiro, obstáculos y concurso de triples** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 11:30-13:30

**LUDOTECA** en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

### 12:00

**X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "ARTE AL AGUA, LOS BACALADEROS DE TERRANOVA"**. Entrada libre hasta completar aforo.  **castellano**

### 13:30-14:30

**DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazz, Funky "SHOW CASE"** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 16:00

**XXV TORNEO ASTE NAGUSIA DE PELOTA A MANO: FINALES** en la plaza de la Trinidad.

### 16:00-20:00

**HINCHABLES** en plaza Harrobieta (Altza).

### 16:00-20:00

**LUCHA DE GLADIADORES, hinchable** en plaza Harrobieta (Altza).

### 17:30-19:30


**TALLER PARTICIPATIVO: MOSAICO CON VIDRIO** en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

### 17:30-20:30

**TORNEO DE WATERPOLO 4\*4: CUADRILLAS-Urpolozaleak** en la zona del Náutico.

### 17:30

**CACHARROS, teatro de calle itinerante** en la terraza Urumea del Kursaal.  **sin texto**

### 17:30

**ZER DIO ZIZAREAK? IRUDIPUINAK cuentacuentos e ilustrador** en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

 **euskara**

### 17:30

**HOR KONPON MARIANTON, fiesta infantil** en la plaza Sagastieder (Intxaurreondo).  **euskara**

### 18:00

**TAUPADA BATUKADA** en la plaza Harrobieta (Altza).

### 18:00

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por Amara. Salida plaza Aita Donosti.

### 18:00

**II CONCURSO ASTE NAGUSIA DE PAELLA** en la plaza Cataluña (Gros).


### 18:30

Charanga **JOSELONTXOS** por el Antiguo.

### 19:00

**70º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO. SEMIFINALES PROMESAS Y SENIOR**, en el frontón de El Antiguo.

### 19:00

**BANDA DE MUSICA DE TRINTXERPE "ILLUMBE"** en el quiosco del Boulevard. 

### 19:00-22:00

**PINTXO POTE ASTE NAGUSIA** en Gros.

### 19:30

**SARDINADA** en la plaza Easo.

### 20:00

**DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazz, Funky "SHOW CASE"** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 20:00

**EL TXOU DE PATXI, monólogo con Gorka Aginagalde** en la plaza Sagastieder (Intxaurreondo).

 **castellano** 

### 20:00

**THE BELATES banda tributo a The Beatles** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 20:00

**TREBESKA DANTZA TALDEA, folklore** en la plaza de la Constitución. 

### 20:00

**UD-HA: TABAKALERA TAULARA** en Tabakalera.

### 20:30

**Quincena Musical. JUDITH JÄUREGUI (piano) y LINA TUR BONET (violín)** en el museo San Telmo.

### 22:45

**55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la bahía de La Concha. Pirotecnia **XARAIVA** (Ourense). 

### 23:15

**CINE EN ONDARRETA: "Hair Spray" (2007).** Dir. Adam Shankman - 107'.

 **castellano sub. castellano**  

### 23:30

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida:** c/Miramar.

### 23:30-02:30

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ** en la terraza Urumea del Kursaal.

**23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: ETHEREALZ**

**00:30 > IRENE MARISCAL**

### 23:30

**Orquesta AGIRREN, bailables** en la plaza Easo.


### 23:30

**MALEVAJE, tango** en el quiosco del Boulevard. Colabora **AGATA**



### 23:30

**INGO AL DEU?, romería** en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

### 23:30

**FONOTARECOS, parodias musicales** en la plaza Cataluña (Gros) 

### 23:30

**"AMICO ON THE BEACH", teatro** en la plaza de Gipuzkoa.  **sin texto** 

### 23:45

**VENDETTA, ska** en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 



# 16 Osteguna

## EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Vinesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.

## GOIZEAN ZEHAR

**BRADERIE** Matia kaleko dendetan (Antigua).

### 10:00-13:00

**FUTBOL 5 TXAPELKETA** Benta Berriko kiroldegiko estali gabeko pistetan.

### 10:00-13:00

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea** Donostiako Nautikoan.

### 10:00-13:30 / 15:30-19:30

**ASTE NAGUSIKO XI. SASKIBALOI TXAPELKETA "Aritz Vadillo IV. Memoria"** Aita Claret plazan, Saguesko "kaiolan".

### 11:00-13:00

**JOLAS ETA KIROL TAILERRAK. Karate eta Patinajea (ekarri zure patinak)** Katalunia plazan. 

### 11:00

**TAI JI.** Hastapen ikastaroa Easo plazan.


### 11:30-13:30

**SASKIBALOI FESTA: jaurtiketa-jokoak, oztopoak eta triple lehiaketa** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

### 11:30-13:00

**HAURENTZAKO LUDOTEKA** Vinesa plazan. 

### 12:00

**AQUARIUMEN X. ZINEMA ASTEA: "ARTE AL AGUA, LOS BACALADEROS DE TERRANOVA"**. Sarrera doan, eserlekuak bete arte. 

### 13:30-14:30

**DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazza, Funky musika "SHOW CASE"**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

### 16:00

**ASTE NAGUSIKO XXV. ESKU PILOTA TXAPELKETA: FINALAK** Trinitate plazan.

### 16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Harrobieta plazan (Altza).

### 16:00-20:00

**GLADIATORE-BORROKA, puzgarría**  
Harrobieta plazan (Altza).

### 17:30-19:30

**PARTEHARTZE TAILERRA: BEIRA-MOSAIKOA** Vinesa plazan. 

### 17:30-20:30

**WATERPOLO TORNEOA 4\*4: KOADRILAK-Urpolozaleak**  
Donostiako Nautikoan

### 17:30


**CACHARROS, kale antzerki ibitariak**  
Kursaaleko Urumea terrazan.



### 17:30

**ZER DIO ZIZAREAK? IRUDIPUNAK ipuin kontalaria eta ilustratzailea.** Alfonso XIII. plazan. (Antigua). 

### 17:30

**HOR KONPON MARIANTON, haurrentzat jaialdia** Sagastieder plazan (Intxaurrondo). 

### 18:00

**TAUPADA BATUKADA** Harrobieta plazan (Altza).

### 18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK** Amara auzotik. Aita Donosti plazatik abiatuko dira.

### 18:00

**ASTE NAGUSIKO II PAELLA LEHIAKETA** katalunia plazan (Gros).

### 18:30

**JOSELONTXOS txaranga** Antiguian.

### 19:00

**70º ANTIGUAKO PILOTA TXAPELKETA. FINALERDIAK PROMESAK ETA SENIORRAK,** Antiguako frontoian.

### 19:00

**TRINTXERPEKO MUSIKA BANDA "ILUMBE"** Boulevardeko kioskoan. 

### 19:00-22:00

**PINTXO POTE ASTE NAGUSIA** Gros auzoan.

### 19:30

**SARDINA JATEA** Easo plazan. Antolatzailea: **Donosti Berri Elkarte**.

### 20:00

**DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazza, Funky musika "SHOW CASE"**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

### 20:00

**EL TXOU DE PATXI, Gorka Aguinagaldereen monologoa**  
Sagastieder plazan (Intxaurrondo).



### 20:00

**THE BELATES, The Beatles bandari tributoa** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara)

### 20:00

**TREBSKA DANTZA TALDEA, folklorea** Konstituzio plazan. 


### 20:00

**UD-HA: TABAKALERA TAULARA**  
Tabakaleran.

### 20:30

**Musika Hamabostaldia. JUDITH JAUREGUI (pianoa) y LINA TUR BONET (biolina)** San Telmo museoan.

### 22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA** Kontxako badian.  
**XARAIVA** pireteknia (Ourense) 

### 23:15

**ZINEA ONDARRETAN: "Hair Spray" (2007). Zuz. Adam Shankman- 107"**



### 23:30

**ZEZENSUOKOEN ENTZIERROA.**  
Irteera: Miramar kalea.

### 23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: ETHEREALZ**

**00:30 > IRENE MARISCAL**

### 23:30

**AGIRREN orkestra, dantzaaldia** Easo plazan.

### 23:30

**MALEVAJE, tangoa** Boulevardeko kioskoan. Laguntzailea: **AGATA**.

### 23:30

**INGO AL DEU?, erromeria** Alfonso XIII. plazan (Antigua).

### 23:30

**FONOTARECOS, musika-parodiak**  
Katalunia plazan (Gros). 

### 23:30

**"AMICO ON THE BEACH", antzerkia**  
Gipuzkoa plazan. 

### 23:45

**VENDETTA, ska musika** Tomas Alba plazan (Sagues). 



# 17 Viernes

## DURANTE TODO EL DÍA

**VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA** en la calle Loiola.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA** en la plaza Okendo.

### 10:00

**CURSILLO DE INICIACIÓN A LA PELOTA VASCA** en la plaza de la Trinidad.

### 10:00-14:30

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación** en la zona del Náutico.

### 10:00-13:00

**TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5** en las pistas al aire libre del polideportivo de Benta Berri.

### 10:00-13:00

**XXIV CONCURSO DE PESCA SEMANA GRANDE MEMORIAL MIGUEL ANGEL FERNÁNDEZ** en el río Urumea.

### 11:00-13:00

**TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Rugby y Voley** en la plaza Cataluña (Gros).

### 11:00

**BARRENE.** Juego colectivo de pelota en la plaza de la Trinidad.

### 11:30-13:30


**LUDOTECA** en la plaza Vinuesa.

 euskara

### 12:00

**DEGUSTACIÓN DE CHORIZO Y SIDRA** en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

### 12:00

**X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "MOBY DICK"**. Entrada libre hasta completar aforo.  castellano

### 12:30

**BERTSOLARIS** en la plaza Easo.

 euskara 

### 13:30-14:30

**OSCAR PORTUGUES, flamenco fusión** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 16:00

**XXI TORNEO BASKET 3\*3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA** en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

### 16:00-20:00

**HINCHABLES** en plaza Sagastieder (Intxaurreondo).

### 17:00

**PELOTA** en el frontón de Altza.

### 17:30

**TRIKITILARIS** por la plaza San Marcial (Altza).

### 17:30-19:30

**TALLER PARTICIPATIVO: JUGANDO CON EL CUERO** en la plaza Vinuesa.

 euskara


### 17:30

**TALLER DE CIRCO** de la mano de **ZIRKA ZIRKUS** en la plaza Sagastieder (Intxaurreondo).  euskara

### 17:30

**ESGRIMA INFANTIL** de la mano del maestro de esgrima **Igor Otaegi** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 17:30

**"TXIRINBOLO", espectáculo infantil** en la plaza Cataluña (Gros).  euskara

### 17:30

**FAR WEST espectáculo musical infantil** en la terraza Urumea del Kursaal.  euskara

### 18:00-20:30

**II TORNEO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIAN" (semifinales)** en la zona del Náutico.

### 18:00

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por el Antiguo. Salida desde plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

### 18:00

**II CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MENESTRA DE CORDERO** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

### 18:00

**MASTER PALA "KIROL TXARTELA"- FINALES modalidades jóvenes, femenina y masculina**, en el frontón municipal Atano III. 


### 18:00

**BOLOS** en la plaza San Marcial (Altza)

### 18:30

Charanga **GAUERDI** por el centro.

### 19:00

**70º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO. SEMIFINALES PROMESAS Y SENIOR**, en el frontón de El Antiguo. 

### 19:00

**BANDA DE MUSICA DE FUSTIÑANA** en el quiosco del Boulevard. 

### 19:30

**BERTSOLARIS** en la plaza San Marcial (Altza).

### 20:00

**BARRENADORES** en la plaza San Marcial (Altza)... **y para finalizar la fiesta TOROS DE FUEGO.**

### 20:00

**GOIZALDI DANTZA TALDEA, folclore** en la plaza de la Constitución. 

### 20:00

**OSCAR PORTUGUES, flamenco fusión** en la terraza Urumea del Kursaal.


### 20:00

**GOZO GOZO, romería** en la plaza Sagastieder (Intxaurreondo)... **y para finalizar la fiesta TOROS DE FUEGO.** 

### 22:00

**UD-HA: VERANO OLÍMPICO**, cine en Tabakalera

### 22:45

**55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES** en la bahía de La Concha. **HERMANOS CABALLER PIROTECNICOS S. L.** (Castelló). 

### 23:15

**CINE EN ONDARRETA: "La La Land" (2016). Dir. Damien Chazelle- 127'.**

 castellano sub. euskara  

### 23:30

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida:** c/ Miramar.

### 23:30-02:30

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ** en la terraza Urumea del Kursaal.

**23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: VASKE**

**00:30 > DESPERTAVLOGS**

### 23:30

**Orquesta TSUNAMI, bailables** en la plaza Easo.

### 23:30

**NEW STRAITS, tributo a los Dire Straits** en el quiosco del Boulevard.

### 23:30

**FIESTA DE LOS 80! Ven a bailar con Bengoa Dj's** al parque Aitzol (politécnico Easo- Amara).



### 23:30

**MR. PONGO BAND, música para bailar** en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

### 23:30

**"ESCAPATE Y APLAUDE", magia** en la plaza Cataluña (Gros).  euskara/  castellano 

### 23:30

**"BALDIN BADA", circo-teatro** en la plaza de Gipuzkoa.  sin texto 

### 23:45

**MARKY RAMONE, rock** en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

# 17

## Ostirala

### EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Vinuesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.

10:00

**EUSKAL PILOTAKO HASTAPEN IKASTAROA** Trinitate plazan.

10:00-14:30

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea** Donostiako Nautikoan.

10:00-13:00

**FUTBOL 5 TXAPELKETA AZKARRA** Benta Berriko kiroldegiko estali gabeko pistetan.

10:00-13:00

**ASTE NAGUSIKO XXIV. ARRANTZA LEHIAKETA, MIGUEL ANGEL FERNÁN-DEZEN OROIMENEZ**, Urumea ibaian.

11:00-13:00

**JOLAS ETA KIROL TAILERRAK. Errugbia eta Boleibola** Katalunia plazan.

11:00

**BARRENE.** Pilota-jokoa taldean  
Trinitate plazan.

11:30-13:30

**HAURRENTZAKO LUDOTEKA** Vinuesa plazan. 

12:00

**TXORIZOA ETA SAGARDO DASTAKETA**  
Tomas Alba plazan (Sagues).

12:00

**AQUARIUMEKO X. ZINEMA ASTEA: "MOBY DICK"**, Sarrera doan, eserlekuak bete arte. 

12:30

**BERTSOLARIAK** Easo plazan. 

13:30-14:30

**OSCAR PORTUGUES, flamenko fusioa** Kursaaleko Urumea terrazan.

16:00

**XXI. "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA 3\*3 BASKET TXAPELKETA**  
Alderdi Ederren, udaletxe aurrean.

16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Sagastieder plazan (Intxaurren).

17:00

**PELOTA** Altzako frontoian.

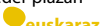
17:30

**TRIKITILARIAK** San Martzial plazatik (Altza)

17:30-19:30

**PARTEHARTZE TAILERRA: LARRUAREKIN JOLASTEN** Vinuesa plazan. 

17:30

**ZIRKO TAILERRA ZIRIKA ZIRKUSen** eskutik Sagastieder plazan (Intxaurren). 

17:30

**HAURRENTZAKO ESKRIMA Igor Otaegi** eskrima maisuaren eskutik, Aitzol parkean (Easo politeknikoa- Amara).

17:30

**"TXIRINBOLO", haurrentzat ikuskizuna** Katalunia plaza (Gros).



17:30

**FAR WEST, ikuskizun musikala haurrentzat** Kursaaleko Urumea terrazan. 

18:00-20:30

**"DONOSTIA HIRIA" ASTE NAGUSIKO II. WATERPOLO TXAPELKETA**  
Donostiako Nautikoan.


18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK. Irteera:** Alfonso XIII. plazatik (Antigua).

18:00

**ASTE NAGUSIKO II ARKUME-MENESTRA LEHIAKETA** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

18:00

**"KIROL TXARTELA" PALA MASTERRA, Gazteen, emakumezkoen eta gizezkoen FINALAK**, Atano III. udal pilotalekuan. 


18:00

**BOLOAK** San Martzial plazan (Altza).


18:30

**GAUERDI txaranga** Erdialdean.

19:00

**70º ANTIGUAKO PILOTA TXAPELKETA. FINALERDIAK PROMESAK ETA SENIORRAK**, Antiguako frontoian. 

19:00

**FUSTIÑANAKO MUSIKA BANDA** Boulevardeko kioskoan. 

19:30

**BERTSOLARIAK** San Martzial plazan (Altza).

20:00

**HARRI ZULATZAILEAK** San Martzial plazan (Altza)... **eta festa bukatzeko ZEZENSUZKOAK.**


20:00

**GOIZALDI DANTZA TALDEA, folklorea** Konstituzio plazan. 

20:00

**OSCAR PORTUGUES, flamenko fusioa** Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

**GOZO GOZO, erromeria** Sagastieder plazan (Intxaurren)... **eta festa bukatzeko ZEZENSUZKOAK.** 

22:00

**UD-HA: UDARA OLINPIKOA.** zinema Tabakaleraan.

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA** Kontxako badian. **HERMANOS CABALLER PIROTÉCNICOS S. L.** piroteknia (Castelló) 

23:15

**ZINEA ONDARRETAN: "La La Land" (2016). Zuz. Damien Chazelle -127'**  
Laguntzailea: **Super Amara**





23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**

**Irteera:** Miramar kalea.

23:30-02:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: VASKE DESPERTAVLOGS**

23:30

**TSUNAMI orkestra, dantzaldia** Easo plazan.

23:30

**NEW STRAITS, Dire Straits taldeari tributoa** Boulevardeko kioskoan.

23:30

**80 HAMARKADAKO FESTA! Zatoz dantzatzera Bengoa D'j-ekin** Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).



23:30

**MR. PONGO BAND**, dantzatzeko musika estilo eta erritmo ezberdinak  
Alfonso XIII. plazan (Antigua).

23:30

**"ESCAPATE Y APLAUDE", magia**  
Katalunia plazan. 

23:30

**"BALDIN BADA", zirku-antzerkia**  
Gipuzkoa plazan.  

23:45

**MARKY RAMONE, rock musika**  
Tomas Alba plazan (Sagues). 



## DURANTE TODO EL DÍA

**VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA** en la calle Loiola.

**ZURRIOLA STREET FOOD**, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

**FERIA DE ARTESANÍA** en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA** en la plaza Okendo.

**I MERCADO DE ASTE NAGUSIA con los comercios del barrio de Amara** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

Desde las 10:00 horas

**CAMPEONATO DE GIPUZKOA DE AJEDREZ ACTIVO** en el salón de plenos del ayuntamiento. Entrada libre.

### 09:00

**XXI TORNEO BASKET 3\*3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA** en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

### 10:30

**PIRAGÜISMO**. Travesía por el Paseo Nuevo y la Zurriola hasta la entrada de Pasajes. Salida y llegada en el embarcadero del Náutico.

### 11:00

**II BANDERA SEMANA GRANDE**, regata de traineras modalidad femenina. Salida y llegada: **Puente de Mundaiz**.


### 11:00-13:30


**II TORNEO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIAN"** (finales) en la zona del Náutico.

### 11:00

**XI CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MARMITAKO** en la plaza de Gipuzkoa.

### 11:30-13:30 / 16:00-19:00

**FIESTA MEDIEVAL**: tiro con arco, castillo hinchable y juegos tradicionales en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).  **euskara**  
17:00 > Taller de Esgrima Medieval.

 **euskara**  
18:00 > Exhibición de Esgrima Medieval de la mano del Maestro de Esgrima **Igor Otaegi** y de la **Sala Esgrima Antigua Ignota**.

### 11:30-13:30

**LUDOTECA** en la plaza Vinuesa.  **euskara**

### 11:35

**CARRERAS DE CABALLOS** en el Hipódromo de San Sebastián.

### 13:30-14:30

**JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folk, jazz** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 16:00-20:00

**HINCHABLES** en la plaza Teresa de Calcuta (Egia).

### 16:00

**XXI TORNEO BASKET 3\*3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA** en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

### 17:00

**FEKAT CIRCUS, circo** en la plaza de la Constitución. 

### 17:30-19:30

**TALLER PARTICIPATIVO: TRABAJO CON PAPEL** en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

### 17:30

**TOMAXEN ABENTURAK "10 URTE"**, payasos con en la terraza Urumea del Kursaal.  **euskara**

### 18:00

**GIGANTES Y CABEZUDOS** por Parte Vieja y centro. Salida desde la calle 31 de agosto.

### 18:00-20:30

**EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación** en la zona del Náutico.


### 18:30

Charanga **LOS BEBES DE LA BULLA** por el centro.

### 19:00

**BRASS BAND ANDROPAUSE-BAND** en el quiosco del Boulevard. 

### 20:00-21:00

**AGUR ERRALDOIA-AGUR ASTEARI** en la Plaza de la Constitución, con la colaboración de la **comparsa de gigantes y cabezudos ITZURUN** y **La Unión Artesana**. 

### 20:00

**Quincena Musical. LA ORQUESTA SINFONICA DE EUSKADI Y LA CORAL ANDRA MARI** en el Auditorio Kursaal.

### 20:00

**JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folk, jazz** en la terraza Urumea del Kursaal.

### 20:00

**UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK** en Tabakalera.

### 22:45

**FUEGOS ARTIFICIALES. ESPECTÁCULO PIROMUSICAL DE CLAUSURA de mano de GÖTEBORGS FYRVERKERIFABRIK** (Suecia) en la bahía de La Concha. 

### 23:30

**ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida:** c/ Miramar.


### 23:30-03:30

**KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ** en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > **III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: JAVI BUJEDA**

00:30 > **FESTAN BLAI! JAI TROPICAL! DJ IÑIGO PLAZAOLA**

### 23:30

**"MEXICO EN LA VOZ"** con el mariachi **TENAMPAS** y la colaboración de los coros **ARAOZ GAZTE ABESBATZA, PASAIA GAZTE ABESBATZA** y **ZARIA ABESBATZA** en la plaza Cataluña (Gros). 

### 23:45

**JARABE DE PALO, pop-rock** en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

# 18

## Larunbata

### EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA** Loiola kalean.

**ZURRIOLA STREET FOOD,** food trucks, musika...  
Kursaaleko Urumea terrazan.

**ESKULANGINTZA AZOKA**  
Vinuesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA** Okendo plazan.

**I. MERKATUA ASTE NAGUSIA** Aitzol parkean  
(Easo politeknikoa-Amara).

10:00etatik aurrera

**GIPUZKOAKO XAKE AKTIBOKO TXAPELKETA**  
**udaletxeko udalbatza aretoan.** Sarrera doan.



09:00

**XXI. "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA 3\*3 BASKET TXAPELKETA**  
Alderdi Ederren, udaletxe aurrean.

10:30

**PIRAGUISMOA.** Zeharkaldia Paseo Berritik eta Zurriolatik Pasaiko portuko sarreraino. Irteera eta helmuga Nautikoko ontzirezalekuan.

11:00

**II BANDERA ASTE NAGUSIA, estropada, emakumezkoen modalitatea.** Irteera eta helmuga: **Mundaiz zubia.**


11:00-13:30

**"DONOSTIAKO HIRIA" ASTE NAGUSIKO II. WATERPOLO TORNEOA (finalak)** Donostiako Nautikoan.

11:00

**ASTE NAGUSIKO XI. MARMITAKO LEHIAKETA** Gipuzkoa plazan.

11:30-13:30 / 16:00-19:00

**ERDI AROKO FESTA:** arku-tiro, gaztelu puzgarria eta joku tradizionalak Aitzol Parkean (Easo politeknikoa-Amara).  **euskaraz**

17:00 > Erdi Aroko Eskrima tailerra.

 **euskaraz**

18:00 > Erdi Aroko Eskrima erakustaldia **Igor Otaegi** eskrima maisuaren eskutik eta **Sala Esgrima Antigua Ignota.**

11:30-13:30

**HAURRENTZAKO LUDOTEKA** Vinuesa plazan.  **euskaraz**

11:35

**ZALDI LASTERKETAK** Donostiako Hipodromoan.

13:30-14:30

**JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folka, jazz musika** Kursaaleko Urumea terrazan.

16:00-20:00

**PUZGARRIAK** Teresa de Calcuta plazan (Egia).

16:00

**XXI. "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA 3\*3 BASKET TXAPELKETA**  
Alderdi Ederren, udaletxe aurrean.


17:00

**FEKAT GIRCUS, zirkoa** Konstituzio plazan. 

17:30-19:30

**PARTEHARTZE TAILERRA: PAPER-LANAK,** Vinuesa plazan.  **euskaraz**

17:30

**TOMAXEN ABENTURAK "10 URTE", pailazoak** Kursaaleko Urumea terrazan.  **euskaraz**

18:00

**ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK,** Alde Zaharrean eta Erdialdean. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.


18:00-20:30

**WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea**  
Donostiako Nautikoan.


18:30

**LOS BEBES DE LA BULLA txaranga**  
Erdialdean.

19:00

**ANDROPAUSE-BAND BRASS BAND**  
Boulevardeko kioskoan. 

20:00-21:00

**AGUR ERRALDOIA-AGUR ASTEARI**  
Konstituzio Plazan. **ITZURUN** Erraldoi eta burundien konpartsaren eta **La Union Artesanaren** laguntzarekin. 

20:00

**Musika Hamabostaldia. EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA ETA ANDRA MARI ABESBATZA** Kursaaleko Auditoriumean.

20:00

**JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folka, jazz musika** Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

**UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK**  
Tabakalera.

22:45

**SU ARTIFIZIALAK. AMAIERAKO IKUSKIZUN PIROMUSIKALA, GÖTEBORGS FYRVERKERIFABRIK** (Suedia) pirotekniaren eskutik Kontxako badian. 

23:30

**ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.**  
**Irteera:** Miramar kalea.


23:30-03:30

**KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA**  
Kursaaleko Urumea terrazan.


23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: JAVI BUJEDA**

00:30 > **FESTAN BLAI! JAI TROPICAL! DJ IÑIGO PLAZAOLA**

23:30

**"MEXICO EN LA VOZ" TENAMPAS mariatxia EASOKO ARAOZ GAZTE ABESBATZAREN, PASAIA GAZTE ABESBATZAREN ETA ZARIA ABESBATZAREN** laguntzarekin. Katalunia plazan (Gros). 

23:45

**JARABE DE PALO, pop-rock musika**  
Tomas Alba plazan (Sagues). 

## Ferial para personas adultas en el Paseo Nuevo

Del 10 al 20 de agosto

DÍAS POPULARES 10 y 20 DE AGOSTO

## Ferial infantil en C/ Urdaneta (Koldo Mitxelena)

Del 10 al 26 de agosto

DÍAS POPULARES 10, 20 Y 26 DE AGOSTO



### Del 11 al 17 de agosto

Torneo de poker especial Semana Grande. Organiza: Casino Kursaal. (www.casinokursaal.com)

### Del 11 al 18 de agosto - De 11:00 a 19:30

EGUZKITEKA en el voladizo del Paseo de la Concha (relojes).

Todos los días a las 17:00 Lur Korta cuentacuentos / viernes y sábados a las 12:00 juegos de mesa. euskara

Open de Billar de Carambolas Libre en el centro social Erdialde (Idiakez, 6). Semifinal: 16 de agosto / Final: 17 de agosto.

## Teatro

### Del 6 al 12 de agosto

Única sesión a las 20:00 h. "Conversaciones con Mama" en el Teatro Principal. castellano

### Del 8 al 11 de agosto

Única sesión a las 22:30 h / Día 11: 23:30 h "Ez dok hiru (akustikoa)" en el Teatro Victoria Eugenia. euskara

### Del 10 al 12 de agosto

Única sesión a las 20:00 h / Día 11: 18:30 h y 21:00 h "Desatadas" en el Teatro Victoria Eugenia. castellano

### Del 13 al 15 de agosto

20:00 h y 23:30 h "Solo Fabiolo Glam Slam, Fabiolo" en el Teatro Principal. castellano

### Del 14 al 19 de agosto

Día 14: 20:00 h. / Días 15-18: 20:00 h y 23:30 h. / Día 19: 19:00 h. "We love Queen" en el Teatro Victoria Eugenia.

castellano

### Del 16 al 19 de agosto

Única sesión a las 20:00 h. "Zoaz pake santuan" en el Teatro Principal. euskara

## Exposiciones

### MUSEO SAN TELMO

www.santelmomuseoa.eus

Martes a domingo 10:00 h – 20:00 h

Lunes cerrado excepto festivos

### Hasta el 30 de septiembre

"Black is beltza". Proyecto expositivo de Fermin Muguruza.

### Hasta el 28 de octubre

"Los dioses del prado. Arte y mito." Obras de las colecciones del Museo del Prado.

### CASA DE LA HISTORIA

(Monte Urgull) – www.donostiakultura.eus

### Todos los días, 11:00 h - 20:00 h

"Mirando a San Sebastián". Recorrido por la historia de la ciudad.

Durante toda la Semana Grande la comparsa de gigantes de Donostia/San Sebastián estará expuesta en el claustro del museo (excepto jueves y viernes)

### CENTROS CULTURALES

www.donostiakultura.eus

#### • C.C. Okendo

Hasta el 25 de agosto "Cartelismo Ilustrado".

#### • C.C. Aiete

Hasta el 26 de agosto

"Los Chicos el Easo. 25 Años Cantando".

Hasta el 9 de septiembre

"X Concurso de Cuentos e Ilustración Elkar".

Hasta el 16 de septiembre

"El Rincón de la Ilustración: Tomás Hernández Mendizabal".

### MUSEO NAVAL

www.untzimuseoa.eus

### Hasta el 30 de septiembre

"La Búsqueda de la Felicidad" y Ricardo Ugarte Zubirrain "Singladura Escultórica".

### TABAKALERA Centro Internacional de Cultura Contemporánea

www.tabakalera.eu





## Helduentzako barrakak Paseo Berrian

Abuztuaren 10etik 20ra arte

EGUN MERKEAK, ABUZTUAREN 10a eta 20a

## Haurrentzako barrakak Urdaneta kalean (Koldo Mitxelena)

Abuztuaren 10etik 26ra arte

EGUN MERKEAK, ABUZTUAREN 10a, 20a eta 26a

Abuztuaren 11tik 17ra

**Aste Nagusia porker torneo berezia**  
Antolatzailea: [Kursaal Kasinoa](http://www.casinokursaal.com).  
([www.casinokursaal.com](http://www.casinokursaal.com))

Abuztuaren 11tik 18ra -  
11:00etatik 19:30era

**EGUZKITEKA** Kontxako pasealekuko irtenean (Erloujak). Egutero 17:00etan Lur Korta Ipuin kontalaria / ostiralak eta larunbatak 12:00etan mahai-jokoak. [euskaraz](#)

**Karabola Billar Libreko Open**, Erdialde gizarte-zentroan (Idiákez, 6).  
**Finalaurrekoa:** abuztuak 16 / **Finala:** abuztuak 17.

## Antzerkia

Abuztuaren 6tik 12ra

**Saio bakarra, 20:00etan**  
"Conversaciones con Mama" Antzoki Zaharrean. [gaztelaniaz](#)

Abuztuaren 8tik 11ra

**Saio bakarra, 22:30ean/11n 23:30ean**  
"Ez dok hiru (akustikoa)" Victoria Eugenia Antzokian. [euskaraz](#)

Abuztuaren 10etik 12ra

**Saio bakarra, 20:00etan/  
11n 18:30ean eta 21:00etan**  
"Desatadas" Victoria Eugenia Antzokian. [gaztelaniaz](#)

Abuztuaren 13tik 15era

**20:00etan eta 23:30ean**  
"Solo Fabiolo Glam Slam, Fabiolo"  
Antzoki Zaharrean. [gaztelaniaz](#)

Abuztuaren 14tik 19ra

**14an: 20:00ean/15-18: 20:00ean eta  
23:30ean/19an: 19:00etan**  
"We love Queen" Victoria Eugenia Antzokian. [gaztelaniaz](#)

Abuztuaren 16tik 19ra

**Saio bakarra, 20:00etan.**  
"Zoaz pake santuan" Antzoki Zaharrean. [euskaraz](#)

## Erakusketak

**SAN TELMO MUSEOA**  
[www.santelmomuseoa.eus](http://www.santelmomuseoa.eus)  
**Asteartetik igandera, 10:00 – 20:00 /  
Astelehenetan itxita jaiegunetan izan ezik**

Irailaren 30a arte

"Black is beltza". Fermin Muguruzaren erakusketa-proiektua.

Urriaren 28a arte

"Pradoko Jainkoak. Artea eta Mitoa." Erakusketako obra guzti-guztiak Pradoko Museoko bildumetan daude jasota.

**HISTORIAREN ETXEA**

(Urgull mendia) –  
[www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus)

Egutero, 11:00-20:00

"Donostiari Begira". Donostiaren sorrerari eta garapenari buruzkoa.

**Aste Nagusian zehar,  
Donostiako erraldoien  
kongartsa museoko klustroan  
egongo da ikusgai (osteguna  
eta ostirala izan ezik)**

**KULTUR ETXEAk**

[www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus)

• **OKENDO Kultur Etxean**  
**Abuztuaren 25a arte**  
"Kartelgintza Ilustratua".

• **AIETEKO Kultur Etxean**  
**Abuztuaren 26a arte**  
"Easoko Mutilak 25 Urtez Kantari".  
**Irailaren 9a arte**  
"X. Elkar Ipuin eta Ilustrazio Lehiaketa".  
**Irailaren 16a arte**  
"Ilustratzailearen Txokoa: Tomas Hernandez Mendizabal".

**UNTZI MUSEOA**

[www.untzimuseoa.eus](http://www.untzimuseoa.eus)

**Irailaren 30a arte** - "Zoriontasunaren Bilaketa" eta Ricardo Ugarte Zubiarrain "Itsabide Eskultorikoa".

**TABAKALERA Kultura**

**Garaikidearen Nazioarteko Zentroa**  
[www.tabakalera.eu](http://www.tabakalera.eu)



*Programa hau denon lanari eta laguntzari esker egin dugu:*



*Este programa ha sido posible gracias al trabajo y la colaboración de:*

**Alde Zaharra KE • Amara Berri Auzo Elkarte • Antiguako Pilotazaleok • Aquarium Donostia/San Sebastián • Askatuak Behemendi • Bera-Bera RT • Casino Kursaal • CD Fortuna CD IrutxuloSub de Actividades Subacuáticas de San Sebastián Cofradía Vasca de Gastronomía • Comisión Asamblea de pensionistas de Alderdi Eder • Donostia Kirola • Donostia Kultura • Donosti Berri Elkarte • DonostiRoller • EITB • Easo Saskibaloia Taldea • Euskal Herriko Inertzia Kirolen Federazioa Gabilitza Gipuzkoako Artisauen Biltzarra • Gaztelubide Federación Territorial de Pesca de Gipuzkoa • Federación mercantil de Gipuzkoa • Gipuzkoako Sagardogileen Elkarte Gipuzkoa Ostalaritza • Gipuzkoako Txirrindularitza Federazioa Gipuzkoako Xake Federazioa • Herridantza Dantza Taldea Elkarte • Innpala • Itxas Gain Elkarte • Jaiak Abant Kultur Elkarte • Kaiarriba Elkarte - Trainera Donostiarra La Sala de Armas Ignota • Lurlan Baserritar Elkarte • Musika hamabostaldia / Quincena musical • NordicWalking Donostia PatinEskola/Bera Bera • Real Club Náutico de San Sebastián San Telmo Museoa • Shops Donostia • Tabakalera • Tele Donosti • Txerrizaleok Elkarte • Union Artesana Elkarte Waterpolo Donostia**



BAletzik gabe **EZETZA DA!**  Si no hay SÍ **¡ES NO!**



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN  
Berdintasuna  
Igualdad

**#EZEZETZDA #NOESNO**

## ZER EGIN ERASO BAT IKUSTEN BADUZU

- Etxean zaudela oihu bat entzuten baduzu, atera zaitetz begiratzera zer gertatzen den.
- Emakume bat eraso egoera batetan dagoela uste baduzu, joan harengana. Galdetu ea ongi dagoen eta laguntzarik behar duen.
- Egoera larria bada edo hurbiltzea arriskutsua iruditzen bazaizu:
  1. Atera zarata, oihukatu sua dagoela, errieta egin erasotzaileari, lekukoak daudela aditzera emateko.
  2. Bitartean udaltzaingoari (092) edo SOS Deiak-i (112).

## QUÉ HACER SI PRESENCIAS UNA AGRESIÓN

- Si cuando estás en casa, oyes un grito, sal a ver qué está pasando.
- Si ves que una mujer se encuentra en una situación de agresión, acércate a ella. Pregúntale si está bien y si necesita ayuda.
- Si la situación es grave o te parece que acercarse puede ser peligroso:
  1. Mete ruido, grita diciendo que hay fuego, reprende al agresor, para que se dé cuenta de que hay testigos.
  2. Mientras tanto, llama a la Guardia Municipal (092) o a SOS Deiak (112).

## ERASO MATXISTEN KONTRAKO INFORMAZIO PUNTUA BRETXA INGURUAN

## PUNTO DE INFORMACIÓN CONTRA AGRESIONES MACHISTAS EN LA ZONA DE LA BRECHA

**ORDUTEGIA ASTE NAGUSIAN - HORARIO SEMANA GRANDE**

**EGUNERO\* > 12:00-14:00 // 18:30-22:30 < DIARIO\***

*\* 11n eta 14an goizaldeko 4rak arte egongo da irekita / Los días 11 y 14 el horario de noche se prolongará hasta las 4 de la madrugada.*

Donostiako Emakumeen Etxea  
Casa de las Mujeres de Donostia **943 483 470**

Gizarte Ongizatea  
Bienestar Social **943 481 400**

24 orduko telefonoa  
Teléfono 24 horas **900 840 111**



[www.ezezetzda.eus](http://www.ezezetzda.eus)

# LEHEN ASTE NAGUSIA DU

LA NUEVA AMSTEL ORIGINAL  
HA LLEGADO PARA QUEDARSE.



**ERREZETA  
BERRIA**

AMSTEL RECOMIENDA EL CONSUMO RESPONSABLE.  
AMSTELEK KONTSUMO ARDURATSUA GOMENDATZEN DU.